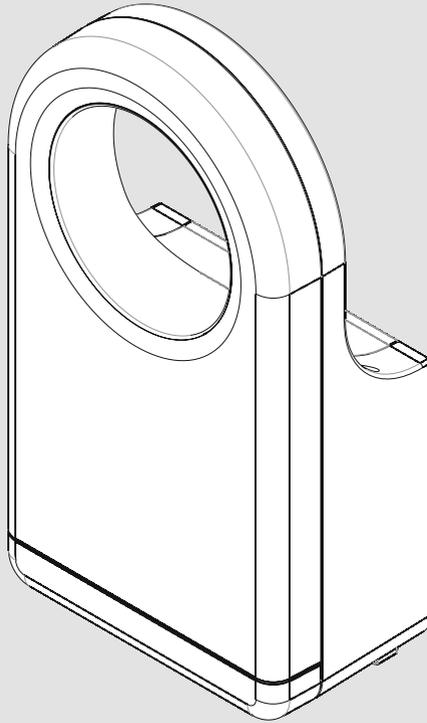


AIR-WOLF GmbH  
Waschraum- und Hygienetechnik  
Unterhachinger Straße 75  
D-81737 München

Telefon +49 (89) 420790 -10  
Telefax +49 (89) 420790 -70  
air-wolf@air-wolf.de  
www.air-wolf.de

Ein Unternehmen der  
Wolf-Gruppe

**AIR-WOLF**



HANDBUCH | *MANUAL*

**HÄNDETROCKNER**  
*HAND DRYER*

---

**ART. 10-650, 10-660, 10-670**  
**SERIE T**

## INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

Seite Page	Inhalt Content
4	Wichtige Sicherheitshinweise <i>Important safety instructions</i>
6	Sicherheitsvorkehrungen <i>Safety precautions</i>
8	Technische Daten <i>Technical specifications</i>
9	Technische Zeichnung <i>Technical drawing</i>
9	Schaltplan <i>Circuit diagram</i>
10	Empfohlene Montagehöhen <i>Recommended mounting heights</i>
11	Bohrbild <i>Drilling pattern</i>
12	Montage <i>Installation</i>
14	Bedienung <i>Operation</i>
14	Reinigung und Pflege <i>Cleaning and maintenance</i>
15	Einstellungsmöglichkeiten <i>Possible settings</i>
17	Filtereinheit wechseln <i>Replacing the filter unit</i>
18	Keramikplatte <i>Ceramic pad</i>
19	Wasserauffangbehälter <i>Drain tray</i>
20	Umbau für Anschluss an Unterputzdose <i>Conversion to in-wall power supply</i>
22	Explosionszeichnung <i>Exploded assembly drawing</i>

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



### VORSICHT – UM DIE GEFAHR VON BRÄN- DEN, STROMSCHLÄGEN ODER VERLET- ZUNGEN VON PERSONEN ZU VERMEIDEN, BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDE HINWEISE:

- Verwenden Sie dieses Gerät nur auf die vom Hersteller vorgesehene Art und Weise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die infolge von unsachgemäßem Gebrauch oder Fehlern bei der Installation entstehen.
- Die Geräteinstallation hat entsprechend der in dieser Montageanleitung enthaltenen Anweisungen zu erfolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen, sowie Sach- und/oder Personenschäden verursachen.
- Die Installation und der elektrische Anschluss darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gemäß bestehender, die Brandschutzverordnung beinhaltender Vorschriften und Normen erfolgen.
- Es ist darauf zu achten, dass bei den für die Montage notwendigen Arbeiten wie z. B. Bohren oder Schlitzen, keine bestehende Leitung (auch unterputzverdeckte) oder sonstige Einrichtung (elektrische, sanitäre etc.) beschädigt wird.
- Der Geräteanschluss hat über einen eigenen, entsprechend abgesicherten Stromkreis zu erfolgen. Das Stromkabel muss auf Geräteleistung und bauliche Gegebenheiten ausgelegt sein.
- Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in Innenräumen vorgesehen. Es ist vor Sonne und extremen Temperaturen zu schützen. Verwenden Sie es nicht in Außenbereichen oder in der Nähe von Wärmequellen.



### WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS:

- *Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. Manufacturer is not responsible for damages caused by misuses or defective installations.*
- *The instructions contained within the installation manual enclosed must be followed carefully when installing this unit. Failure to accurately follow the instructions may result in the incorrect operation of this unit, damage to property and/or personal injury.*
- *Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.*
- *When cutting and drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.*
- *This unit must be powered by a dedicated circuit branch protected by a circuit breaker with the appropriate rating. Circuit cable must be fit current consumption for this unit.*
- *This unit has been designed for indoor use only, covered from sun and extreme temperatures. Do not use it outdoors or close to heat generators.*
- *This unit may only be revised, maintained, repaired and removed by qualified person(s). If the unit stops and works strangely, please contact your regional dealer or contractor.*

- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geprüft, gewartet, repariert oder entfernt werden. Sollte das Gerät ausfallen oder auf ungewohnte Weise funktionieren, wenden Sie sich an Ihren regionalen Händler oder Vertreter.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts und dessen Gefahren erhalten haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Ohne Beaufsichtigung dürfen Kinder das Gerät weder reinigen noch warten.

- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN SAFETY PRECAUTIONS



**VORSICHT – UM DIE GEFAHR VON BRÄN-  
DEN, STROMSCHLÄGEN ODER VERLET-  
ZUNGEN VON PERSONEN ZU REDUZIEREN,  
BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDES:**



### ACHTUNG!

Das Gerät darf nicht mit dem Haus-  
müll entsorgt werden. Das Gerät ist bei  
einer autorisierten Entsorgungsstelle für  
elektrische und elektronische Geräte  
abzugeben. Indem Sie Müll sammeln  
und recyceln, helfen Sie Ressourcen zu  
sparen und stellen eine umweltfreundliche  
Entsorgung sicher. Alternativ können  
Altgeräte zur Wiederverwertung bzw. Ent-  
sorgung an uns zurückzugeben werden.

### EUROPÄISCHE RICHTLINIEN

Dieses Gerät entspricht den folgenden  
Europäischen Richtlinien: **CE (NSP, EMV,  
RoHS), GS**



**WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE,  
ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS  
OBSERVE THE FOLLOWING:**



### WARNING!

*This appliance must not be dispo-  
sed together with domestic waste. This  
appliance has to be disposed at an autho-  
rized place for recycling of electrical and  
electronic appliances. By collecting and  
recycling waste, you help save natural re-  
sources and make sure the product is di-  
sposed in an environmental friendly way.*

### EUROPEAN DIRECTIVES

*This unit complies with the following Euro-  
pean Directives: CE (LVD, EMC, RoHS), GS*

- Nur Original-Teile und -Ersatzteile verwenden.
- Nicht für andere Zwecke als zum Händetrock-  
nen verwenden.
- Keine Fremdkörper in dem Gerät oder darü-  
ber platzieren.
- Keine schweren Gegenstände über dem Ge-  
rät positionieren.
- Nicht an Standorten verwenden, wo Schäden  
durch Salz auftreten können oder korrosive  
Stoffe vorkommen.
- Always use genuine pieces and spare parts.
- Do not use for purposes other than drying  
hands.
- Foreign objects must not be put neither in nor  
above the unit.
- Heavy objects must not be put above the unit.
- Do not use at locations where salt damage  
may occur or where corrosives are present.
- Do not operate in an explosive atmosphere.

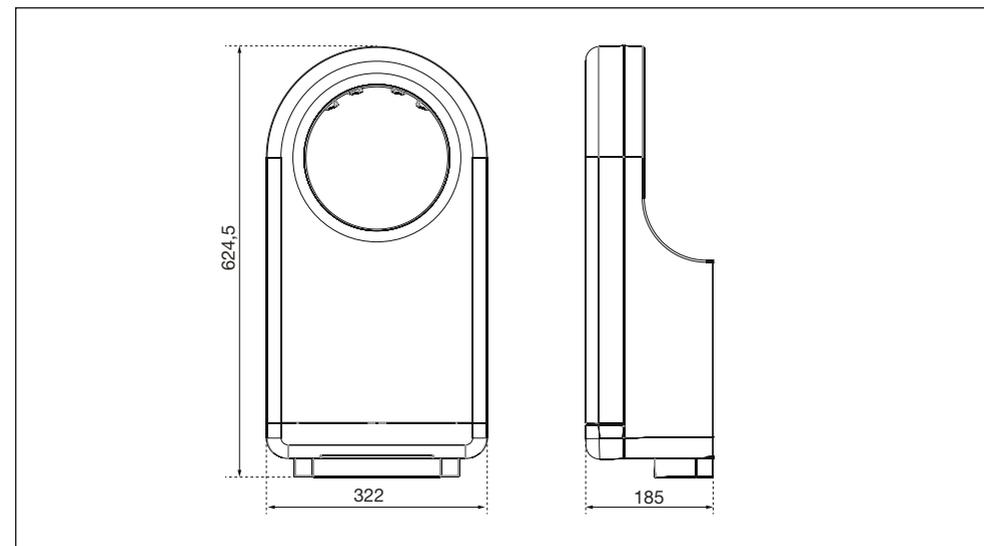
- Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen  
betreiben.
- Nicht in Umgebungen mit viel Feuchtigkeit in  
der Luft betreiben, wo die Möglichkeit zur Bil-  
dung von Kondenswasser besteht.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um si-  
cherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät  
spielen.
- Nur zur Benutzung in Innenräumen, nicht für  
den Außenbereich geeignet.
- Vor Reinigung oder Installations- und War-  
tungsarbeiten von der Stromversorgung  
trennen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere  
Flüssigkeiten tauchen.
- Do not use in locations with a great deal of  
humidity in the air, where condensation may  
form on the product.
- Children should be supervised to ensure that  
they do not play with the appliance.
- Household (indoor) use only, do not use out-  
door.
- Disconnect from power supply before clean-  
ing and maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or  
other liquids.

## TECHNISCHE DATEN TECHNICAL SPECIFICATIONS

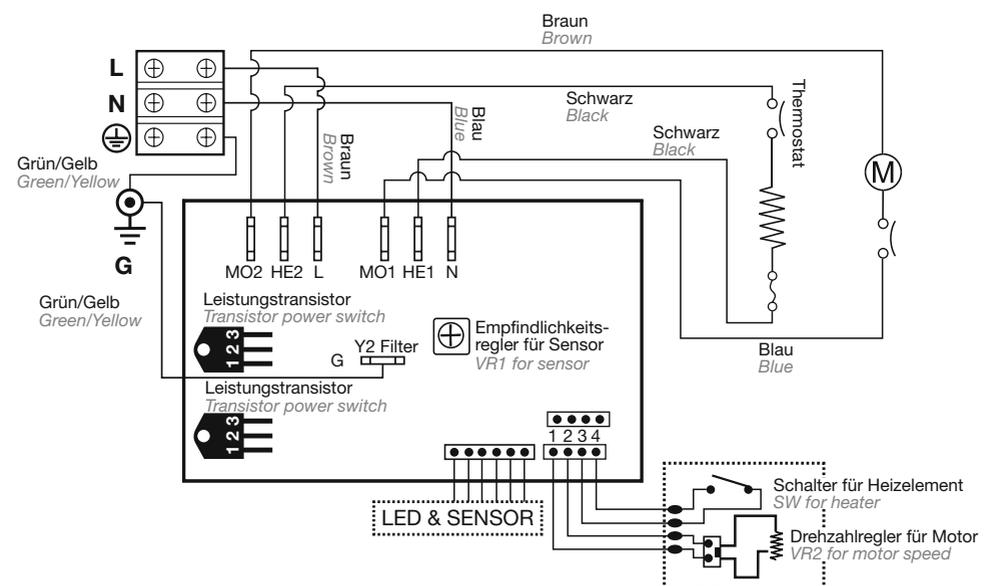
Abmessungen	H 624,5 x B 322 x T 185 mm
Gewicht	9,4 kg
Effektive Luftleistung	112 - 134 m³/h
Luftgeschwindigkeit	270 - 324 km/h
Lufttemperatur	55 °C (100 mm nach Luftauslass bei 25 °C Raumtemperatur)
Leistung Motor	450 - 700 W (einstellbar)
Leistung Heizelement	0 - 900 W (ein- und abstellbar)
Gesamtleistung	450 bis 1.600 W
Stromstärke	2,55 - 6,7 A
Spannung	220 - 240 V
Frequenz	50/60 Hz
Betriebsgeräusch	75,4 +/- 3 dB @ 1 m
Motorumdrehungen pro Minute	12.000 - 18.000
Motortyp	Universalmotor
Grundplatte	Kunststoff, Montagehalterung aus Metall
Sensoreinstellung	100 mm - 230 mm einstellbar, Standard 170 mm ± 20 mm
Schutzklasse	Schutzklasse I
Schutzart	IP 23
Motorsicherung	Thermosicherung 95 Grad
Heizelement-sicherung	Thermosicherung 85 Grad

Dimensions	H 624,5 x B 322 x T 185 mm
Weight	9,4 kg
Air volume	112 - 134 m³/h
Air velocity	270 - 324 km/h
Air temperature	55 °C (100 mm nach Luftauslass bei 25 °C Raumtemperatur)
Power rating motor	450 - 700 W (adjustable)
Power rating heater	0 - 900 W (adjustable and can be switched off)
Total power	450 - 1,600 W (adjustable)
Consumption	2.55 - 6.7 A
Voltage	220 - 240 V
Frequency	50/60 Hz
Noise level	75.4 +/- 3 dB @ 1 m
Motor rotation per minute	12,000 - 18,000
Motor type	Universal motor
Back plate material	Plastic, mounting bracket: metal
Sensor range	100 mm - 230 mm adjustable, standard 170 mm ± 20 mm
Electrical isolation	Class I
Protection level	IP 23
Motor fuse	Thermal fuse 95 °C
Heating element fuse	Thermal fuse 85 °C

## TECHNISCHE ZEICHNUNG TECHNICAL DRAWING



## SCHALTPLAN CIRCUIT DIAGRAM



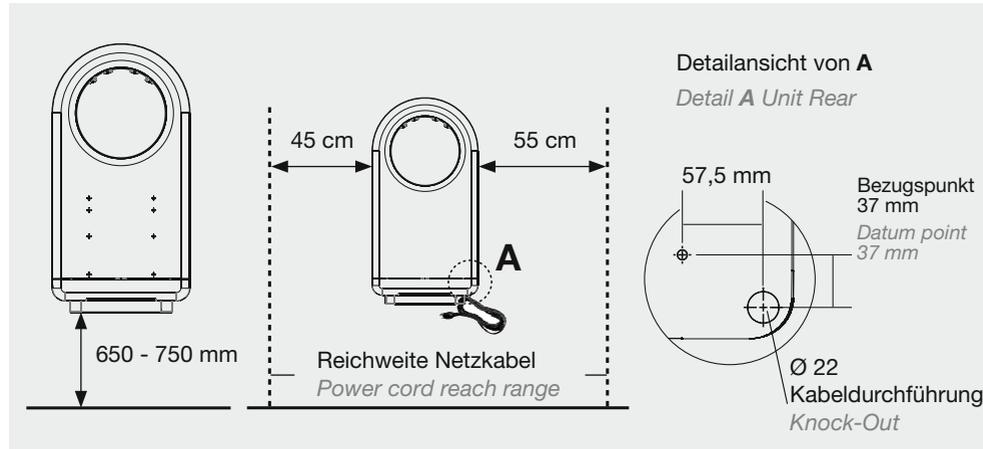
## EMPFOHLENE MONTAGEHÖHEN RECOMMENDED MOUNTING HEIGHTS

### MONTAGEHÖHEN

Unsere empfohlene Montagehöhen für Händetrockner der Serie T sind 650 bis 750 mm (Unterkante bis Boden).

### MOUNTING HEIGHTS

Recommended mounting heights for this hand dryer are 650 to 750 mm (ground edge to floor).



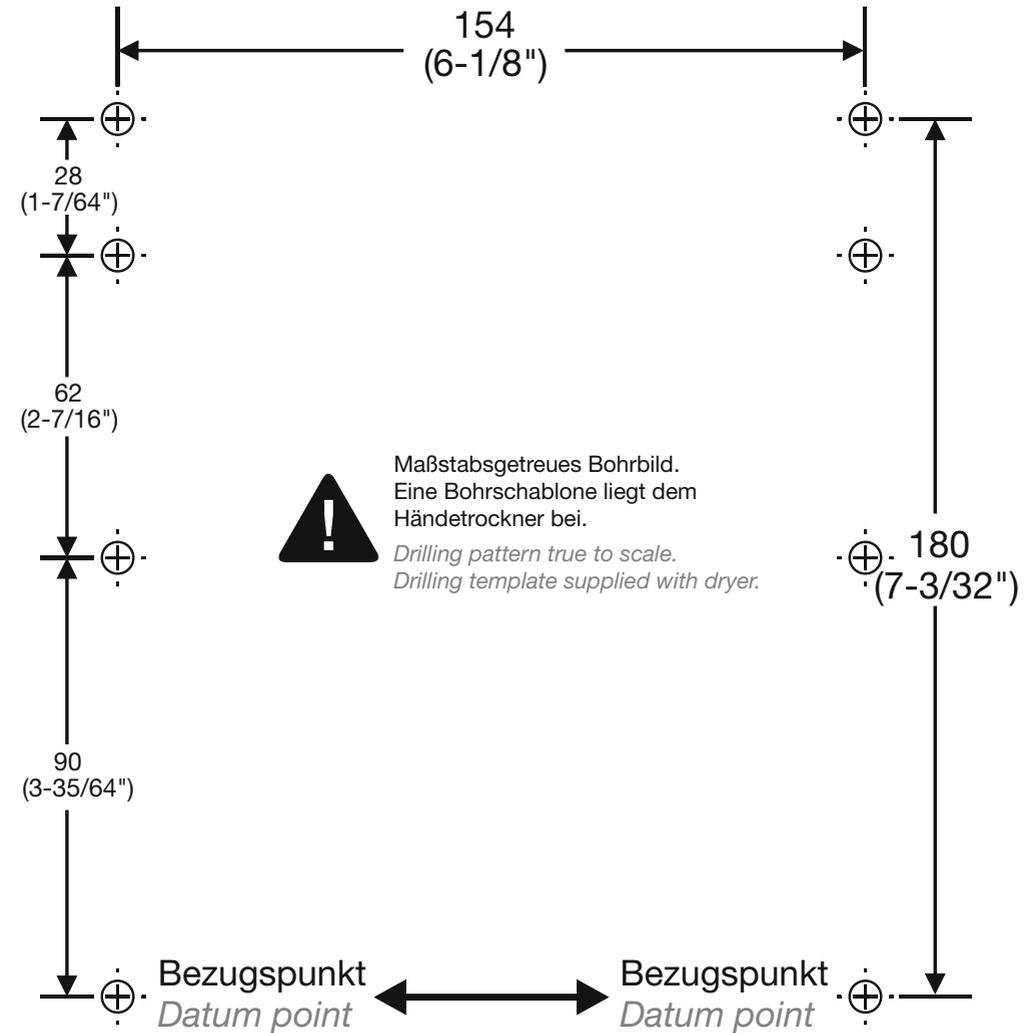
### POSITION DES KABELANSCHLUSSES

Der Händetrockner wird mit einem Netzkabel geliefert. Der Kabelanschluss befindet sich auf der Rückseite des Geräts in der rechten, unteren Ecke. Das Netzkabel ist 1,0 m lang und reicht nach rechts bis zu 0,55 m und nach links bis zu 0,45 m. Alternativ kann das Gerät auch über die Kabeldurchführung an einer Unterputzdose fest angeschlossen werden.

### SOCKET LOCATION

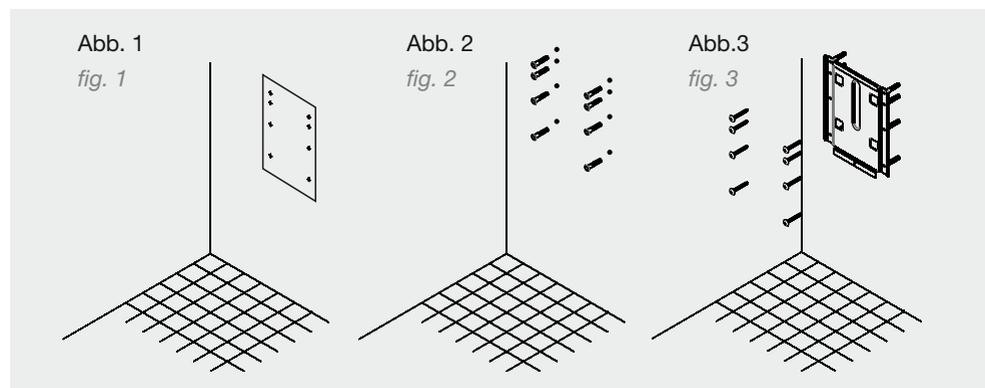
The dryer is supplied with a power cord. The power cord entry position is in the rear, right side bottom of dryer. The length of the power cord is 1.0 m. The power cord can reach to the right side within the distance of 0.55 m and reach to the left side within the distance of 0.45 m. Alternatively the unit may be hard wired to a terminal block through a rear panel knock out.

## BOHRBILD DRILLING PATTERN



## MONTAGE INSTALLATION

1. Befestigen Sie die mitgelieferte Bohrschablone an einer geeigneten Position und in korrekter Montagehöhe an der Wand. Bohren Sie acht Löcher an den markierten Stellen (Abb. 1).
2. Entfernen Sie die Bohrschablone und stecken Sie die mitgelieferten Kunststoff-Dübel in die Bohrlöcher (Abb. 2).
3. Um die Wandhalterung zu befestigen, verwenden Sie die acht mitgelieferten Schrauben und schrauben diese in die Kunststoff-Dübel (Abb. 3).



4. Hängen Sie anschließend den Händetrockner in die Wandhalterung ein (Abb. 4).
5. Verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel, um den Filtereinschub vom Gerät zu lösen und anschließend zu entnehmen. Ziehen Sie die Befestigungsschraube durch das Loch auf der Unterseite des Geräts fest. Setzen Sie danach den Filtereinschub wieder ein und ziehen die Sicherheitsschraube mit dem Inbusschlüssel wieder fest (Abb. 5).
6. **A) Anschluss an Unterputzdose**  
Um das Gerät fest mit einer Unterputzdose zu verbinden, führen Sie das Anschlusskabel durch die Kabeldurchführung ein und schließen es an den Klemmen an, die sich unten rechts unter der beschrifteten Verkleidung hinter dem Filtereinschub befinden.

1. *Tape the installation template to the appropriate location on the mounting surface. Drill eight holes at marked locations (fig. 1).*
2. *Remove template and insert eight plastic anchors (supplied) into drilled holes (fig. 2).*
3. *Insert eight screws (supplied) to fix wall bracket into plastic anchors (fig. 3).*

4. *Hang the dryer on the wall bracket (fig. 4).*
5. *Use Allen key (supplied) to unlock and withdraw filter access drawer. Tighten locking screw through the hole at the bottom of the dryer. Insert the filter access drawer back into the dryer and lock the security screw (fig. 5).*
6. **A) Connection at in-wall power supply**  
*Connect hard wired power provided at Knock-Out location to terminal block behind cover panel (RH-bottom) behind filter access drawer.*

### Anschlüsse:

- A Verbinden Sie den Leiter (braun) mit der Klemme mit der Markierung „L“.  
B Verbinden Sie den Nullleiter (blau) mit der Klemme mit der Markierung „N“.  
C Verbinden Sie den Erdleiter mit der Klemme mit der Markierung „⊕“. Blanke Erdungsleiter sollten mit grün-gelber Hülse ummantelt werden.  
Die Farben des Leiters und des Nullleiters hängen von der vorhandenen Spannung und den Vorgaben des lokalen Versorgers und entsprechenden Normen und Vorschriften ab.

Schalten Sie dann die Sicherung ein, um das Gerät in den „Standby“-Modus zu bringen.

### B) Anschluss mit Netzkabel

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose. Schalten Sie die Stromversorgung ein, um den „Standby“-Modus zu aktivieren.

7. Setzen Sie den Filtereinschub wieder ein und achten dabei darauf, die Sicherheitsschraube nicht zu fest anzuziehen.
8. Die Einstellmöglichkeiten von Heizelement und Motordrehzahl werden im folgenden Kapitel „Einstellungen“ erläutert.

### Connections:

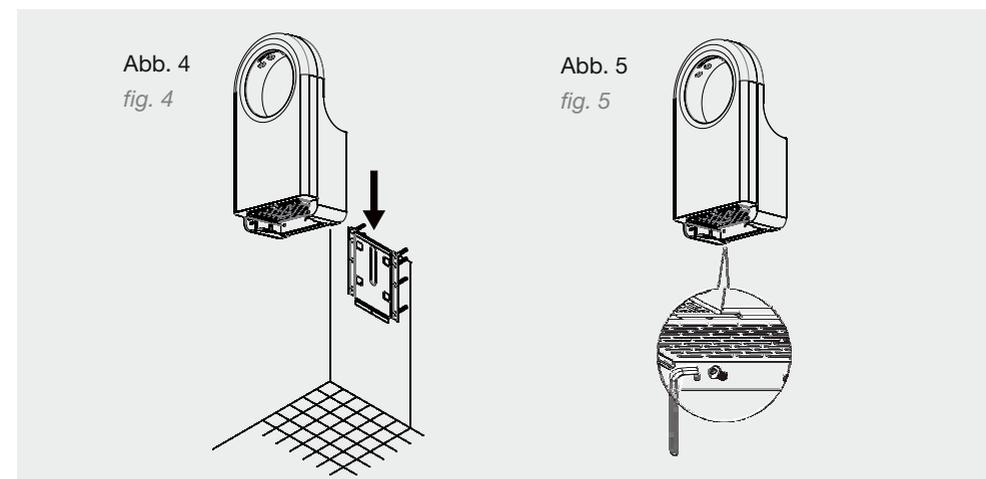
- A Connect the live wire (Brown) to the terminal block marked „L“.  
B Connect the neutral wire (Blue) to the terminal block marked „N“.  
C Connect the ground wire to the terminal block marked „⊕“. Bare grounding (earth) wires should be sleeved with green and yellow tubing.  
Colors of live and neutral wires depend on voltage of supply service and requirements of Building and Electrical Code having jurisdiction.

Turn on circuit breaker to initiate 'stand by – ready to operate' status.

### B) Connection with power cord

Plug in power cord at a power socket. Energize power supply to initiate 'stand by – ready to operate' status.

7. Insert the filter access drawer back into the dryer and lock the security screw, being careful to not over-tighten it.
8. See separate sections for owner options on heater operation and air speed adjustment.



## BEDIENUNG OPERATION

1. Halten Sie Ihre Hände in die Öffnung.
2. Trocknen Sie Ihre Hände in derselben Weise, wie Sie diese waschen.
3. Sobald Sie Ihre Hände aus der Öffnung nehmen, stoppt der Händetrockner automatisch.

1. Put your hands through the opening.
2. Dry hands like you wash them.
3. Remove hands and dryer will stop automatically.



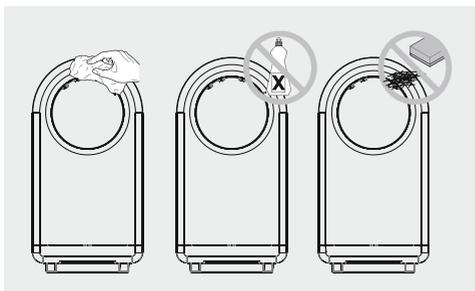
## REINIGUNG UND PFLEGE CLEANING AND MAINTENANCE

UM EINE OPTIMALE FUNKTION ZU GEWÄHRLEISTEN, EMPFEHLEN WIR DIE REGELMÄSSIGE REINIGUNG DES GERÄTS.

- Reinigen Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem feuchten Tuch mit mildem, nicht ätzenden und nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Dabei sollte das Gerät weder abgespritzt noch eingeweicht werden.
- Eine regelmäßige Reinigung des Innenraums des Händetrockners ist nicht notwendig

PERIODIC CLEANING OF THE UNIT IS RECOMMENDED TO ENSURE OPTIMUM PERFORMANCE.

- Wipe the cover with a damp cloth and mild cleaning solution. Never use abrasives to clean the cover. Caustic chemicals may damage unit finish.
- Do not soak, do not hose down.
- No internal parts need any regular cleaning.



## EINSTELLUNGSMÖGLICHKEITEN POSSIBLE SETTINGS

### MOTOREINSTELLUNG (REDUZIERUNG DER LUFTGESCHWINDIGKEIT)

Sie können die Motorleistung und damit die Luftgeschwindigkeit des Händetrockners reduzieren, um dadurch die Betriebslautstärke zu verringern. Die Trocknungsdauer wird bei Verringerung der Motorleistung jedoch verlängert. Ob die Reduzierung der Motorleistung von Nutzen ist, liegt im Ermessen des Betreibers. Ausgeliefert wird der Händetrockner mit der höchsten Geschwindigkeitsstufe.

### MOTOR SETTING (VELOCITY ADJUSTMENT)

It is possible to adjust the speed of the dryer to change the sound level during operation. However, when lowering the motor speed, the drying time will increase. The usefulness of this function will be dependent on the needs of the owner. The factory setting for dryer's motor speed will be set at its highest speed.

#### So können Sie die Motorleistung einstellen:

1. Verwenden Sie den mitgelieferten Inbuschlüssel, um den Filtereinschub vom Gerät zu lösen und anschließend zu entnehmen (Abb. 1).
2. Verwenden Sie einen kleinen Kreuzschlitzschraubenzieher und drehen Sie das Potentiometer (Abb. 2) vorsichtig im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen. Bei Widerstand ist das Maximum erreicht. Drehen Sie nicht weiter!
3. Um die Motorleistung zu verringern, drehen Sie den Kreuzschlitzschraubenzieher gegen den Uhrzeigersinn. Bei Widerstand ist das Minimum erreicht. Drehen Sie nicht weiter! Bitte beachten Sie, dass der Händetrockner in dieser minimalen Einstellung bei zu geringer Netzspannung möglicherweise nicht startet.
4. Setzen Sie den Filtereinschub wieder ein und achten dabei darauf, die Sicherheitsschraube nicht zu fest anzuziehen.

#### See below for how to adjust the dryer speed:

1. Use Allen key (supplied) to unlock and withdraw the filter access drawer (fig. 1).
2. Use a small screwdriver to gently turn adjustment potentiometer (fig. 2) shaft clockwise [CW] to increase power to maximum (shaft will hard stop; DO NOT OVER TURN!).
3. Turn tool gently CCW to reduce power as required (shaft will hard stop; DO NOT OVER TURN!). Note that at minimum power the unit may not start if there is low line Voltage.
4. Insert the filter access drawer back into the dryer and lock the security screw, being careful to not over-tighten it.

Abb. 1  
fig. 1

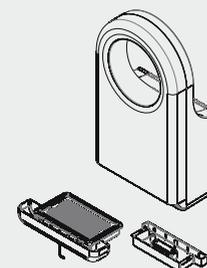
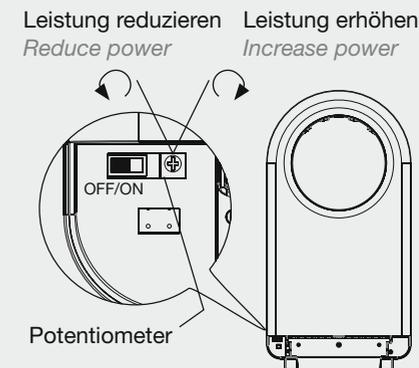


Abb. 2  
fig. 2



## FILTEREINHEIT WECHSELN REPLACING THE FILTER UNIT

Abb. 1  
fig. 1

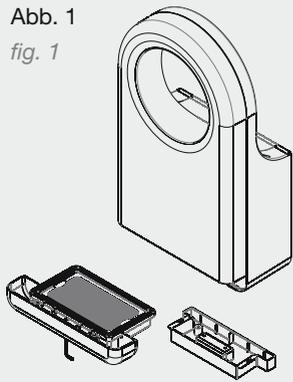
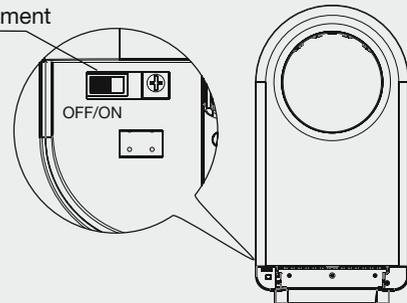


Abb. 2  
fig. 2

Schalter Heizelement  
Heater switch



### HEIZELEMENT AN- UND ABSCHALTEN

Der Händetrockner ist mit einem abschaltbaren Heizelement ausgestattet. Die Abschaltung hat keinerlei Auswirkung auf die Trocknungszeit. In der kalten Jahreszeit wird die Handtrocknung mit eingeschaltetem Heizelement meist angenehmer empfunden. Allerdings können Sie mit abgeschaltetem Heizelement bis zu ein Drittel der Energie einsparen. Der Nutzen der Verwendung dieser Funktion liegt im Ermessen des Betreibers.

Ausgeliefert wird das Gerät mit eingeschaltetem Heizelement.

### So können Sie das Heizelement aus- und einschalten:

1. Verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel, um den Filtereinschub vom Gerät zu lösen und anschließend zu entnehmen (Abb. 1).
2. Schieben Sie den Schalter nach rechts, um das Heizelement einzuschalten. Schieben Sie den Schalter nach links, um das Heizelement abzuschalten (Abb. 2).
3. Setzen Sie den Filtereinschub wieder ein und achten dabei darauf, die Sicherheitschraube nicht zu fest anzuziehen.

### TURNING ON/OFF THE HEATING ELEMENT

The dryer has been designed with a heater switch that can turn the heater ON & OFF. The heater switch doesn't affect the drying time. In cold climate location, it may be more comfortable if the heat is on when drying hands. However, it will save a third of the energy used if the switch is off. This function can be adjusted depending on the needs of the owner.

The factory setting for the heater will be ON.

### See below for how to turn the heater ON/OFF.

1. Use Allen key (supplied) to unlock and withdraw filter access drawer (fig. 1).
2. Turn the Switch to the right to turn the heater ON. Switch it to the left to turn the heater OFF (fig. 2).
3. Insert the filter access drawer back into the dryer and lock the security screw, being careful to not over-tighten it.

1. Verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel, um den Filtereinschub vom Gerät zu lösen und anschließend zu entnehmen (Abb. 1).
2. Entnehmen Sie den Filter aus dem Einschub und setzen Sie einen neuen ein (Abb. 2).
3. Setzen Sie den Filtereinschub wieder ein und achten dabei darauf, die Sicherheitschraube nicht zu fest anzuziehen.

1. Use Allen key (supplied) to unlock and withdraw filter access drawer (fig. 1).
2. Take out the filter and insert a new one into the access drawer (fig. 2).
3. Insert the filter access drawer back into the dryer and lock the security screw, being careful to not over-tighten it.

Abb. 1  
fig. 1

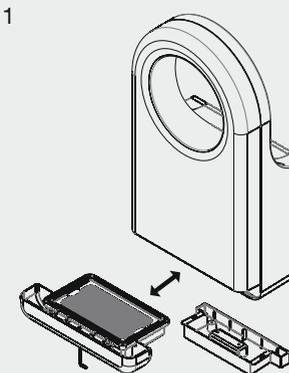
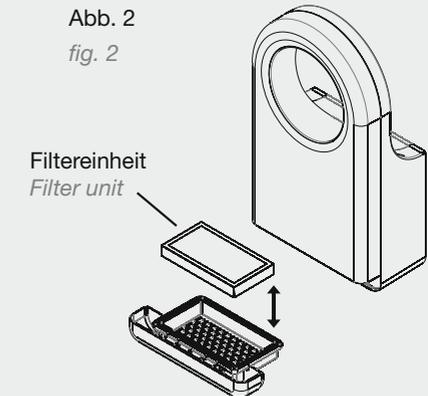


Abb. 2  
fig. 2



### EMPFOHLENE LAUFZEIT BIS ZUM FILTERWECHSEL

In normal frequentierten Waschräumen empfehlen wir, den Filter alle sechs Monate auszutauschen. In Toiletten mit hoher Nutzerfrequenz oder sonstigen Beanspruchungen sollte die Filtereinheit bereits alle drei Monate gewechselt werden.

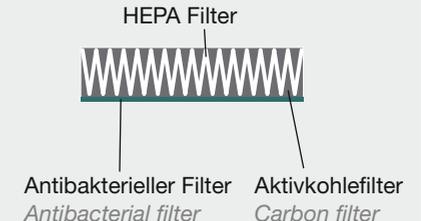
### RECOMMENDED PERIOD FOR CHANGING THE FILTER UNIT

In general use, it's recommended to change the filter unit every six months. In dusty and high usage places, it's recommended to change it every three months.

### AUFBAU DER FILTEREINHEIT



### FILTER UNIT ASSEMBLY INFORMATION



## KERAMIKPLATTE CERAMIC PAD

Die Keramikplatte kann bis zu 70 g Wasser aufnehmen und hat damit eine Kapazität von ca. 250 Nutzungen pro Tag. Die Keramikplatte lässt außerdem das Wasser verdunsten. Diese Verdunstung geschieht kontinuierlich, während weiterhin Wasser absorbiert wird. Die Keramikplatte verliert mit der Zeit an Saugkraft, da sich im Laufe der Zeit Schmutz und Staub auf ihr absetzen. In diesem Fall können Sie mit einem Scheuerschwamm die Oberfläche reinigen, um ihre Saugkraft wieder zu erhöhen. Unsachgemäße Pflege oder Gebrauch kann zu Bruchstellen in der Keramikplatte führen.

*The absorbent ceramic pad can absorb 70 g of water and has the capacity to serve approximately 250 uses per day. The ceramic pad also can evaporate water. During normal use, water will be evaporated continuously and maintains its function of absorbing water. The ceramic's ability to absorb water decreases after long periods of use because it gets covered by dirt and dust. In this case, please use an abrasive sponge to wipe the surface, and the performance and function will then return to normal. Improper use or maintenance could result in breakage.*

Abb. 1  
fig. 1

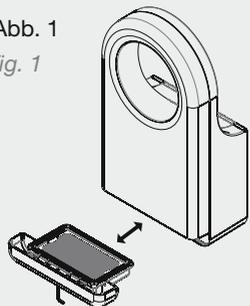


Abb. 2  
fig. 2

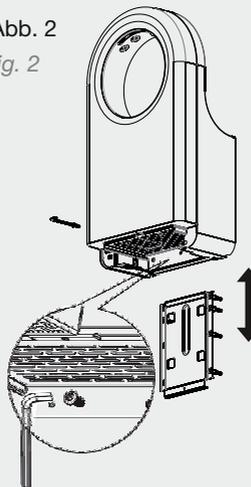
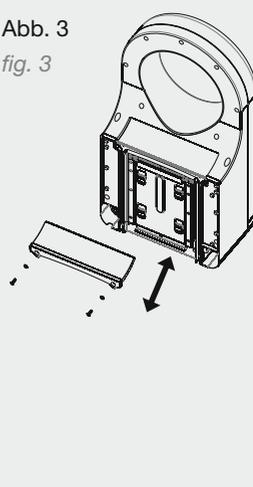


Abb. 3  
fig. 3



### So können Sie die Keramikplatte austauschen:

1. Entfernen Sie ggf. den Wasserauffangbehälter und verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel, um den Filtereinschub vom Gerät zu lösen und anschließend zu entnehmen (Abb. 1).
2. Verwenden Sie den Inbusschlüssel um die Sicherheitsschraube der Rückwand zu entfernen und nehmen den Händetrockner von der Wandhalterung (Abb. 2).

### See below for replacement instructions:

1. Remove drain tray if fitted then use the Allen key supplied to loosen the security screw and remove the filter access drawer (fig. 1).
2. Use the Allen key to loosen the security screw from the base plate and remove the dryer from the wall (fig. 2).
3. Use a screwdriver to remove the two screws holding the ceramic pad and replace it with a new one (fig. 3).

3. Verwenden Sie einen Schraubenzieher, um die Keramikplatte vom Gehäuse zu lösen und ersetzen Sie sie durch eine neue (Abb. 3).
4. Setzen Sie den Händetrockner wieder in die Wandhalterung und fixieren die Sicherheitsschraube an der Rückwand.
5. Setzen Sie den Filtereinschub wieder ein und achten dabei darauf, die Sicherheitsschraube nicht zu fest anzuziehen.
6. Es wird empfohlen, die Keramikplatte jährlich auszutauschen.

4. Reinstall the dryer on the base plate and secure the security screw back into the base plate.
5. Insert the filter access drawer back into the dryer and lock the security screw, being careful to not over-tighten it.
6. It is recommended to replace the ceramic pad every year.

## WASSERAUFFANGBEHÄLTER DRAIN TRAY

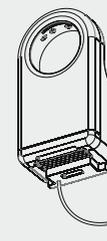
Grundsätzlich lässt die Keramikplatte das absorbierte Tropfwasser kontinuierlich verdunsten. Bei besonders großem Besucherandrang wird Wasser, das nicht mehr absorbiert werden kann, automatisch in den Wasserauffangbehälter geleitet. Dieser kann bis zu 240 ml fassen und sollte regelmäßig gereinigt werden.

*Generally, the water remaining after usage will evaporate in the absorbent ceramic pad. During high usage periods, leftover water will flow into the drain tray automatically. The capacity of the drain tray is 240 cc. It's recommended to clean the drain tray regularly.*

Ist der Wasserauffangbehälter voll, gelangt das Wasser über den Überlauf auf den Boden. Ein Abflussrohr (nicht im Lieferumfang enthalten) kann bei Bedarf angeschlossen werden. Das Abflussrohr hat einen Innendurchmesser von 6 mm und einen Außendurchmesser von 10 mm (Abb. 1).

*Water will come through the "overflow hole" if the drain tray is full. A drainpipe (not included) can be added if necessary. The specifications of the drainpipe are inner diameter 6 mm, outer diameter 10 mm (fig. 1).*

Abb. 1  
fig. 1



## UMBAU FÜR ANSCHLUSS AN UNTERPUTZDOSE CONVERSION TO IN-WALL POWER SUPPLY

### UMBAU VON NETZKABEL (LIEFERZUSTAND) ZU ANSCHLUSS AN UNTERPUTZDOSE

Stellen Sie sicher, dass der Händetrockner von der Stromversorgung getrennt ist. Verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel, um den Filtereinschub vom Gerät zu lösen und anschließend zu entnehmen.

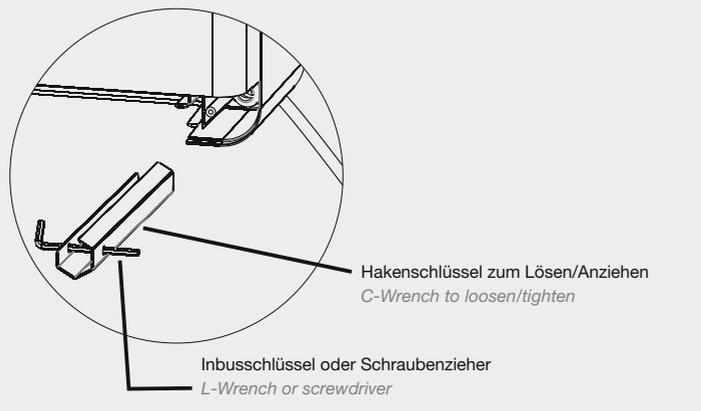
Entfernen Sie das Netzkabel von den Anschlussklemmen, die sich unten rechts unter der beschrifteten Verkleidung hinter dem Filtereinschub befinden und lösen Sie zur Entnahme des Kabels die Kabelverschraubung mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels (Abb.1).

### CONVERSION FROM POWER CORD (AS SUPPLIED) TO IN-WALL POWER SUPPLY (BY OTHERS)

Make sure power is OFF before starting. Use the Allen key supplied to loosen the security screw and remove the filter access drawer

Remove power cord from terminal block and strain relief using C-socket wrench provided (fig. 1).

Abb. 1  
fig. 1

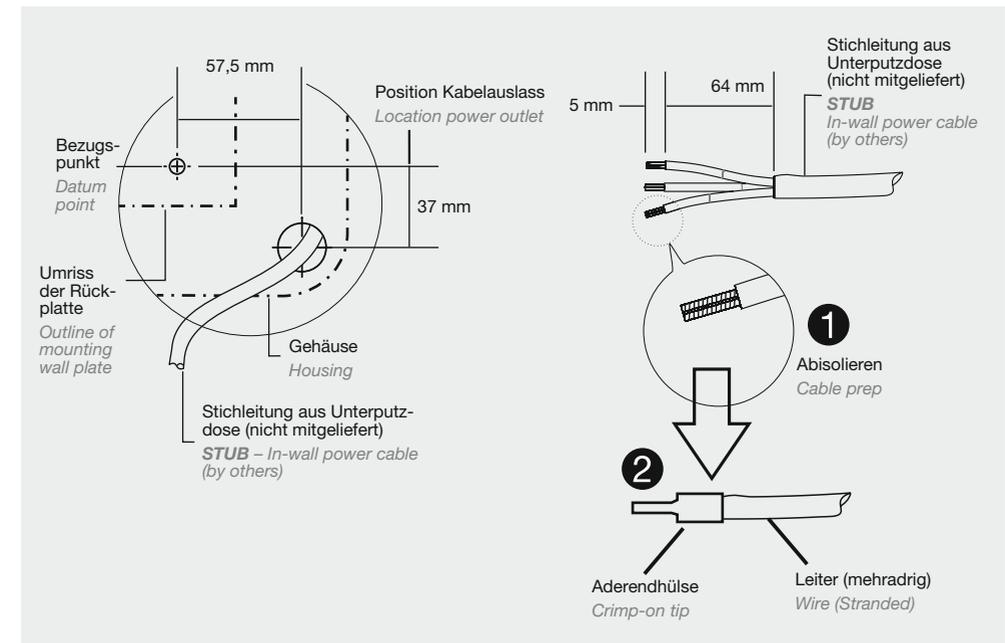


Verwenden Sie für den festen Anschluss an der Unterputzdose ein für die Spannung des Händetrockners geeignetes Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten). Führen Sie das Kabel von hinten durch die Kabeldurchführung in das Gerät und schließen Sie das Kabel gemäß Schritt 6 A (Seite 12) an den Klemmen an.

Bei einem Einsatz von mehradrigen Leitungen mit 1,0 bis 1,5 mm<sup>2</sup> empfiehlt sich die Verwendung von gecrimpten Aderendhülsen, um einen einfacheren und sicheren Anschluss zu erreichen. Dies ist nicht notwendig, sofern Leitungen mit Einzelader verwendet werden.

Connect power supply (by others) in appropriate voltage for model selected at location. Feed power cord into cord-grip strain relief and follow step 6. A. Connections A-C (pg. 12 this manual).

Insertion of 1.0 mm<sup>2</sup> - 1.5 mm<sup>2</sup> stranded wires into terminal block receptacles will be easier and provide better results if crimp-on wire tips are installed on wire ends prior to feeding cable through cord-grip. If solid wire power cable is used, crimp on tips are not required.



# EXPLOSIONSZEICHNUNG EXPLODED ASSEMBLY DRAWING

## MONTAGEMATERIAL (IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN, SIEHE VERPACKUNG)

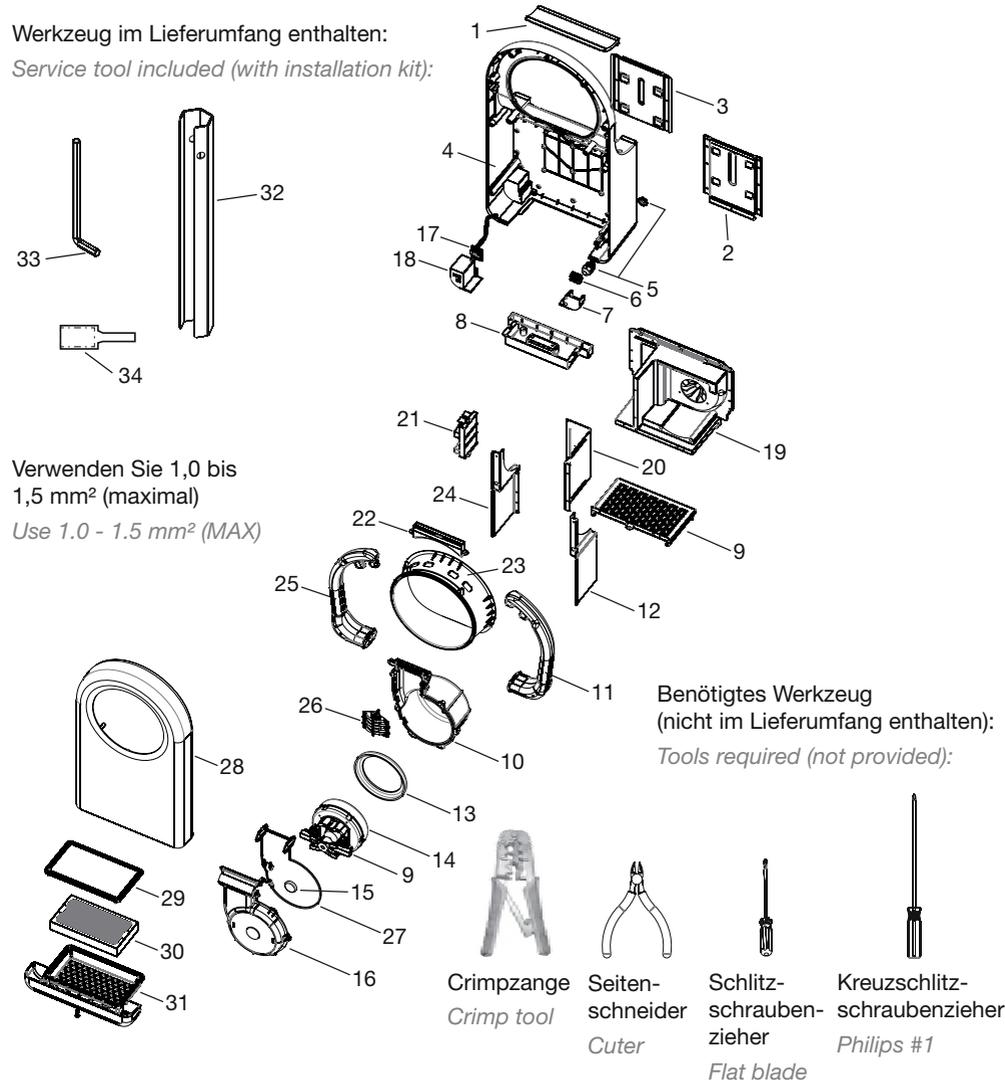
1. Selbstschneidende Kreuzschlitzschrauben, M5 x 32 mm, 8 St.
2. Kunststoff-Spreizdübel, Ø7 x 35 mm, 8 St.

## INSTALLATION KIT (INCLUDED, IN BOX)

1. Self-Threading pan head screws No. 10 x 1-1/4" (M5 x 32) x 8 pcs
2. Plastic expansion anchor Ø9/32" x 1-3/8" (Ø7 x 35) x 8 pcs

Werkzeug im Lieferumfang enthalten:

Service tool included (with installation kit):



Nr	Bezeichnung
1	Keramikplatte
2	Wandhalterung
3	Rückplatte
4	Grundplatte
5	Kabeldurchführung
6	Anschlussklemme
7	Klemmenabdeckung
8	Wasserauffangbehälter
9	Lufteinlass
10	Motorgehäuse (Unterteil)
11	Luftkanal (rechts)
12	Rahmen (rechts)
13	Motorlagerung (groß)
14	Motor
15	Motorlagerung (klein)
16	Motorgehäuse (Oberteil)
17	Potentiometer Motorleistung & Schalter Heizelement
18	Abdeckung Schalter
19	Hauptrahmen
20	Halterung Steuerplatine
21	Steuerplatine
22	Sensor- und LED-Platine
23	Trocknungsöffnung
24	Rahmen (links)
25	Luftkanal (links)
26	Heizelement
27	Dichtung Motorgehäuse
28	Gehäuseabdeckung
29	Dichtung Filter
30	Filtereinheit
31	Filtereinschub
32	Hakenschlüssel
33	Inbusschraubenschlüssel
34	Aderendhülsen

Key	Description
1	Ceramic pad
2	Wall bracket
3	Back plate
4	Back cover
5	Cable gland
6	Terminal block
7	Switch cover
8	Water reservoir
9	Air inlet gate
10	Motor housing (Lower)
11	Air outer (right)
12	Bracket (right)
13	Motor rubber (Large)
14	Motor
15	Motor rubber (Small)
16	Motor housing (Upper)
17	VR & Switch PCB
18	Switch cover
19	Main bracket
20	Main PCB module bracket
21	Main PCB module
22	Sensor & LED PCB module
23	Chamber
24	Bracket (left)
25	Air outer (left)
26	Heater assembly
27	Motor housing rubber
28	Cover
29	Filter rubber
30	Filter unit
31	Drawer assembly
32	C-Wrench
33	L-Wrench
34	Crimp-on wire tips for terminal block

AIR-WOLF GmbH  
Waschraum- und Hygienetechnik  
Unterhachinger Straße 75  
D-81737 München

Telefon +49 (89) 420790 -10  
Telefax +49 (89) 420790 -70  
air-wolf@air-wolf.de  
www.air-wolf.de

Ein Unternehmen der  
Wolf-Gruppe

**AIR-WOLF**

## WARUM PRODUKTE VON AIR-WOLF?

„Es gibt kaum etwas auf dieser Welt, das nicht irgend jemand ein wenig schlechter machen und etwas billiger verkaufen könnte, und die Menschen, die sich nur am Preis orientieren, werden die gerechte Beute solcher Machenschaften.“

Es ist unklug, zu viel zu bezahlen, aber es ist noch schlechter, zu wenig zu bezahlen. Wenn Sie zu viel bezahlen, verlieren Sie etwas Geld, das ist alles. Wenn Sie dagegen zu wenig bezahlen, verlieren Sie manchmal alles, da der Gegenstand die ihm zugedachte Aufgabe nicht erfüllen kann.

Das Gesetz der Wirtschaft verbietet es, für wenig Geld viel Wert zu erhalten. Nehmen Sie das niedrigste Angebot an, müssen Sie für das Risiko, das Sie eingehen, etwas hinzurechnen. Und wenn Sie das tun, haben Sie auch genug Geld, um für etwas Besseres zu bezahlen.“

John Ruskin (1819 – 1900),  
britischer Sozialreformer